

Transilvania University of Braşov, Romania

Study program: Applied Modern Languages: German – English

Faculty of Letters

Study period: 3 years (bachelor)

1st Year

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
An Introduction to General Linguistics	LgvGen	4	2	1	-	-

Course description (Syllabus): Linguistic laws and principles. Issues in descriptive (synchronic) linguistics - language levels and language units: phonetics and phonology, morphology, syntax, and vocabulary. Issues in historical (diachronic) linguistics – linguistic reconstruction, language change, classifications of languages. Contact Linguistics – language contact, interference, and borrowing.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary German Language I (An Introduction into German Grammar)	LGeC1	3	2	1	-	-

Course description (Syllabus): Fundamentals of the grammar of German. Overview of the German language morphology (the noun phrase and the verb phrase – types and categories), syntax and lexis.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice in German I: Types of Texts and Translation Strategies	TPTG1	3	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Translation studies as a field of research. The relation between source language and culture and target language and culture. Text types and relevant translation strategies. (documentary/instrumental).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Communication Techniques in German I	TCG1	2	1	1	-	-

Course description - Developing the capacity to understand authentic text spoken text; Awareness of discourse strategies; Vocabulary; Developing the capacity of presenting socially and culturally relevant themes; Own presentation (CV, motivation letter).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
German Language Practical Course: Grammatical Structures I	CPG1	2	-	1	-	-

Course description (Syllabus): To understand and identify the structural relations in German phrases based on texts; The Verb and the Verb Phrase – VP Constituents; Modal particles; Time and Tense.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary English Language I: Phonetics	LEnC1	3	2	1	-	-

Course description (Syllabus): The course in English phonetics and phonology is introductory. It explains the articulatory system for language that leads to the production of vowel and consonant sounds in the major dialects in the sound system of English. It will also prepare students to be able to describe and transcribe the sounds of the spoken English language. The course will also help students to recognize and describe the phonemic patterns necessary to understand basic phonological processes and problems in phonology.

Main issues: Introduction to phonetics and phonology; The English vowel sounds: monophthongs, diphthongs, and triphthongs; The English consonant system; Processes that affect sounds in connected speech: juncture, assimilation, and elision; The suprasegmental phonemes: word-stress and intonation; Characteristic features in the pronunciation of some regional varieties of English (British, American, Australian, and New Zealand Englishes).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice: Lexical Equivalence (English)	TPTE1	3	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Outline of the history of translation; Translation types: interlinguistic, intralinguistic, intersemiotic; Stages in the process of translation; Communicative vs. semantic translation; Specific issues of lexical equivalence in translation. The translator: artist or scientist?

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Communication Techniques in English I	TCE1	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Definition and types of communication; Reciprocal and non-reciprocal communication; Information structure; Language registers and context; Correctness vs. appropriacy, use vs. usage; Formal aspects of communication (cohesion and coherence); Linguistic skills vs. communicative abilities; Writing and speaking.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
English Language Practical Course 1: Structure of the English Language	CPE1	2	-	1	-	-

Course description (Syllabus): Irregular plural with nouns; prepositions in English. The Verb Phrase: tenses, aspects, voices. Complex syntactical constructions: the "if" clause, the subjunctive, the time clause, the purpose clause, the rule of „wish“, reported speech, topicalisations. Translations of literary texts, from Romanian into English, focused on complex grammatical structures. Rephrases: classical structures and modern structures/with a given word. Multiple choice exercises; fill in drills. Analysis of grammatical errors in translations, at a morphological and syntactic level: applied study on fragments extracted from novels and movies.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
The Normative Grammar of Romanian I	GCLR1	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Correctness and error - between convention and linguistic norm; Lexical-semantic mistakes common in Romanian: paronyms attraction, folk etymology, semantic accident, pleonasm, truism, tautology, semantic incompatibility; The principles of contemporary Romanian language spelling system.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Applied Information Technology I	Info1	2	-	-	1	-

Course description (Syllabus): Common and usual applications of WINDOWS OS. Presentation and work with files in Windows Explorer. Notepad applications. Paint applications. Text processing by using Word – introduction.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Modern Language C French I	LbCF1	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Phonetics and lexis; Fundamental grammatical categories. Translation competence – the basics. The noun and its determiners. Gender agreement; The adjective. Possessive and demonstrative adjectives and pronouns; Personal, relative and adverbial pronouns.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Modern Language C Spanish I	LbCS1	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Spanish pronunciation rules; Spanish speaking countries: geographical and demographic landmarks; linguistic diversity; Basic vocabulary skills; Basic grammar skills: morphology; Variants of Spanish: contrastive vocabulary study European Spanish and Latin American Spanish; Spanish civilization: traditions and society.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary German Language II - Lexicology	LGeC2	3	2	1	-	-

Course description (Syllabus): Lexical field analysis using semantic components; Form and meaning of words; Polysemy and homonymy; Synonymy and antonymy; Denotative and connotative content of the words; Dynamics of the vocabulary (neologisms, archaisms, borrowed words, internationalisms).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice: A Linguistic Approach (German)	TPTG2	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Theoretical considerations of issues of language equivalence between German and Romanian. The practice of translating grammatical structures – linguistic, semantic and stylistic implications.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Communication Techniques in German II	TCG2	2	1	-	-	-

Course description (Syllabus): Developing the capacity to understand authentic spoken language; Awareness of discourse strategies; Vocabulary; Developing the capacity of presenting socially and culturally relevant themes; Personal presentation (CV, motivation letter).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
German Civilisation	CivG2	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): German speaking countries: geographical and demographic landmarks; linguistic diversity. An analysis of the German, Austrian and Swiss linguistic communities; Stereotypes. An analysis of the German, Austrian and Swiss mentalities; The history of Berlin; Vienna: Multiculturalism at the beginning of the 20th century; Literary Switzerland. Prominent figures of the 20th century; Current problems and tendencies of the German society; Ethnic groups and their social integration.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
German Language Practical Course 2: Grammatical Structures II	CPG2	2	-	1	-	-

Course description (Syllabus): Understanding and identification of structural relations in German phrases based on texts; The Verb and the Verb Phrase – VP Constituents; Modal particles; Time and Tense.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary English Language II: Lexicology	LEnC2	3	2	1	-	-

Course description (Syllabus): This course applies linguistic principles to the study of the English vocabulary. We will examine the rich stock of morphemes, or meaningful elements, in English words, and observe how these combine to derive much of the vocabulary of English. We will also trace the development of the English vocabulary, sound change and meaning change, the linguistic relations of English, sources of new words, usage and variation, and slang. As far as possible, students will be encouraged to make their own investigations and discuss their findings and questions about words in class. Students will work to increase their mastery of English vocabulary from the technical, literary, scientific and other domains by acquiring recurrent morphemes and words incorporating them; and by generally increasing their awareness of the structure, history, and use of English words.

Main issues: Introduction to English lexicology; The diachronic approach to the English vocabulary; The synchronic approach to the English vocabulary; Word-formation rules; The meaning of words: causes and directions of changes of meaning; Sense (semantic) relations; Lexical strata in Contemporary English (archaisms, neologisms, technical terms, vulgar terms, slang, dialectal terms).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice: Textual Equivalence (English)	TPTE2	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Direct vs. indirect translation procedures; The translator as Communicator; The specificity of literary translation; Translating between cultures; Challenges of translation at text level.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Communication Techniques in English II	TCE2	2	1	-	-	-

Course description (Syllabus): Types of oral communication; Characterization of discourse acts (speech acts); Conversation analysis vs. Linguistic description; Non-verbal communication; Communication through art.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
English Civilization	CivEn2	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): British and American cultural landmarks: land, people, settlement and immigration, women and minorities, political institutions, foreign policy, education, religion, media; National parks; The city and the urban culture.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
English Language Practical Course 2- Lexical Structures	CPE2	2	-	1	-	-

Course description (Syllabus): This practical course mainly deals with vocabulary and some troublesome grammar problems such as: idioms, collocations, taboo words, phrasal verbs, false friends, verbal tenses.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
The Normative Grammar of Romanian II	GNLR2	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The mechanisms of obtaining common nouns from proper nouns - stylistic valences; Common syntactic mistakes in Romanian: syllepsis, zeugma, anacoluthon; Aspects of hypercorrectness.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
General Economics	EcGen	2	1	-	-	-

Course description (Syllabus): Introduction in economics. Demand and supply. Balance of the market. Consumer's behavior. Economic theory of the producer's behavior. Market and competition. Measurement of economic activities' results. Macroeconomic indicators. Consumption, savings, investments. Aggregated demand and aggregate supply. Capital market. Monetary market. Currency market. Inflation. Economic increase. Fluctuations of economic activities. Labor market. Unemployment.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Applied Information Technology II	Info2	2		-	1	-

Course description (Syllabus): Use of Excel application. Application Menu Bar, Status Bar, Work Area. Working with spreadsheets and with cells. Use of statistical and mathematical functions. Formulas and Functions. Formatting. Graphics. Spreadsheets print. File print.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Modern Language C French II	LbCF2	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Phonetics and lexis; Fundamental grammatical categories. Translation competence – the basics. The noun and its determiners. Gender agreement; The adjective. Possessive and demonstrative adjectives and pronouns; Personal, relative and adverbial pronouns.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Modern Language C Spanish II	LbCS2	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Spanish pronunciation rules; Spanish speaking countries: geographical and demographic landmarks; linguistic diversity; Basic vocabulary skills; Basic grammar skills: morphology; Variants of Spanish: contrastive vocabulary study European Spanish and Latin American Spanish; Spanish civilization: traditions and society.

2nd Year

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary German Language III - Morphology: Verb Phrase	LGC3	3	2	1	-	-

Course description (Syllabus): Verb phrase. The verb - forms and functions. Prefixes / suffixes of verbs. Types of conjugation. Tense and Mode, Voice: functions from a transformational perspective. Preposition (government, functions, semantic groups)

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
The Normative Grammar of Romanian III	GNLR3	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Vowel system and consonant system in Romanian language. Phonetic transcription. Suprasegmental units – the accent. Types of accents. Normative aspects. Syllable. Rules of dividing words into

syllables. Spelling rules. Writing names of foreign origin, adapted or not adapted to the spelling norms in contemporary Romanian. Basic notions of etymology. Homonymy, polysemy and paronymy. Synonymy and antonymy. Derivation and composition. Sound-letter correspondence. Phonetic accidents. Spelling signs. Punctuation signs. Hypercorrection. Folk etymology. Loan translation.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice: Specialized Texts (German)	TradG1	3	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Style and register in translation; Translation as intercultural transfer; The translator's competence and responsibilities; Types of specialized texts and specific issues of their translation. Use and user-oriented translation.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	Project
German for Specific Purposes	LbGop	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): German Language for Commercial, Technical and Scientific Purposes.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
German Language Practical Course: Strategies of Written Communication	CPGR	2	-	1	-	-

Course description (Syllabus): specific structures met in personal correspondence; types of letters; special elements of style; writing different types of letters; new trends in written communication: email, SMS

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary English Language III- Morphology	LEnC3	3	2	1	-	-

Course description (Syllabus): Verbs and Verb Phrases. Verb categories: Tense, Aspect, Voice. Finite and Non-finite verb forms. Nouns and Noun Phrases. Nominal Categories: Number and Case. Adjectives and Adjectival Phrases. Adverbs and Adverbials. Prepositions and Prepositional Phrases.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice: Verb Phrase Equivalence (English)	TradE1	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Correctness in interlingual transfer. Fundamentals of Contrastive Linguistics. Issues of grammatical equivalence in translation. Translating the categories of the verb and the verb phrase from and into English and Romanian.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
English Language Practical Course: Academic Writing	CPERT	2	-	1	-	-

Course description (Syllabus): Written vs. spoken language. Academic/formal vs. informal language. Writing in English - general rules and characteristics, as different features from writing in Romanian. Ensuring the clarity, cohesion and coherence of a written text in English. Types of connectors. Lexical chains. Producing narrative and descriptive texts. Writing argumentative texts: essays, articles, reviews. Business letter vs. informal letter. Dealing with structuring reports and proposals. Stimulating creativity: handing in a competition entry.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Modern Language C French III	LbCF3	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Perfecting linguistic competence. The field of French verbs. The basic lexis and the general lexis of French. Academic language, slang, le français rapide, le français branché.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Modern Language C Spanish III	LbCS3	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Spanish pronunciation rules; Spanish speaking countries: geographical and demographic landmarks; linguistic diversity; Basic vocabulary skills; Basic grammar skills: morphology; Variants of Spanish: contrastive vocabulary study European Spanish and Latin American Spanish; Spanish civilization: traditions and society.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Applied Information Technology III	Info3	1		-	1	-

Course description (Syllabus): Use of Power Point application. Menu bar. Status bar. Work Area. Creation of presentations, organizational schemes. Formatting text and images. Graphics. Charts and drawing of objects. Effects applied to slides.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 1G: Postmodern Theatre in the Germanic Cultural Space	TPSCG3	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The course focuses on landmark moments of postmodern theatre in the German cultural space and emphasizes aspects of its character and its staging. The course will be both interdisciplinary and interactive.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 1G: Argumentative Discourse	DisAG3	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The focus is set on the written language, specifically on academic language. Writing a text in German by using techniques of argumentation, focussing on coherence and cohesion, types of connectors, lexical chains; writing argumentative essays and argumentative scientific papers; dealing with references.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 1G: Creative Writing	ScrCr3	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The course aims to provide students regardless of their oral and written language skills an alternative method of addressing the literary text and of producing themselves literary texts. The course will be structured as creative writing workshops in the Central European Germanic space and also in the Anglo-American one and it will be organized both individually and in team and it will aim at 1. analyzing and interpreting literary texts in the contemporary German literature, 2. producing individual and collective texts starting from accessible forms of minimalist poetry to more complex forms of texts (story, mini-drama, cabaret couplet), 3 reception based on critical reflection to one's text creation after the having taken in a critical and objective evaluation canon.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 1E -Literary Translation	TraLE3	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Specific features of literary texts; the reading of source-language texts; Interpretation of the message, author's intention and illocutionary value; intertextuality; translatability; context types and their relevance in translation; text types, translation techniques, strategies and procedures; the translation of different literary genres; the translator of literature: competences, abilities, knowledge.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 1E: Discourse Analysis	AdiscE3	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Main issues: Discourse and texts, Spoken discourse vs. written discourse, Politeness theory, Knowledge in discourse, Interaction in written texts, Interaction and intertextuality.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 1E: The History of the English Language from a Sociolinguistic Perspective	ILESE3	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): This course takes a diachronic approach to the development of the standard variety of British English. It starts from its earliest beginnings by considering its Celtic substrate. It goes on to investigate the Anglo-Saxon stratum and, from here, it highlights all the landmark moments and events that have shaped English into what it is today. The premise that this course starts from is that the evolution of a language can only be studied against its socio-cultural backdrop. In light of this, language facts will be discussed in close connection with the extralinguistic factors which have determined (or, as the case may be, obstructed) their occurrence.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 2E: Simultaneous Interpreting	licIE3	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The course offers an overall introduction to Interpreting Studies and the interpreter's skills and abilities. It focuses on fundamental concepts of simultaneous interpreting and entails a considerable amount of practice in the acquisition of the necessary skills and in the development of the simultaneous interpretation ability.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 2E: English for Specific Purposes	LbEobs3	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Introduction to ESP; The mass-media domain and its language characteristics; The area of finances and economy – focus on its specialised vocabulary; The judiciary and political fields and their features related to characteristic vocabulary items; The areas of tourism and management – particularities regarding their vocabulary items, concepts, idioms, and fixed phrases; The healthcare system and the military system and their special requirements related to language and vocabulary structures. Applied vocabulary drills on each area discussed with the course, with supplementary information related to every field.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 1R: Public Law	DrPub	2	1	-	-	-

Course description (Syllabus): Elements of public law, but also civil law, commercial law, inheritance law. Legal systems, interpretation of laws, the relation between the national law and the laws of the European Union applied in the area of the civil law. Basic elements of community law – a brief history, sources of the community law, main principles. Basic notions of national and community court agreement.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 1R: Private Law	DrPr	2	1	-	-	-

Course description (Syllabus): Basic notions of law: definition, principles, sources and legal norm. Legal responsibility – definition, classification, constitutive elements. Branches of public law – classification, definitions and specific principles. Elements of constitutional law. Elements of administrative law. Basic elements of criminal law.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary German Language IV- Morphosyntax II: The Noun Phrase	LGC4	3	2	1	-	-

Course description (Syllabus): The Noun phrase. Forms and functions of the noun. Valency and distribution (noun). Pronouns (types and functions). Adjective-noun congruence. Valency and distribution (adjective). Adverb (local, temporal, modal). Negation.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
German Lexicography	LexgrG	2	1	-	-	-

Course description (Syllabus): Historical and systematical research of lexicography; Dictionary and Encyclopaedia; Classification, typology and structure of dictionaries; History of German lexicography; What should be included in the Dictionary / What must not be; Making of dictionaries; Bilingual dictionaries; Trade dictionaries.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice: The Activity-Theory Approach (German)	TradG2	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Kiraly's Activity Theory-based Social Constructivist Approach to translation pedagogy. Related activities. Acquisition and development of translation competence. Translation as a rule-governed social and cultural activity.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Language Practical Course: Grammatical Translation from and into German	CPGTR	2	-	1	-	-

Course description Development of analysis skills for language structures and stylistic content; Comparative analysis (between German and Romanian) in terms of language structures.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary English Language IV-Syntax	LEnc4	3	2	1	-	-

Course description (Syllabus):The courses presents the types and functions of English sentences, the various types of phrases (noun phrases, adjectival phrase, verb phrases, adverbial phrases), the simple, compound and complex sentences and the main types of subordinate clauses (nominal, relative and adverbial).

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
English Lexicography	LexgrE	2	1	-	-	-

Course description (Syllabus): This course is an introduction to English lexicography and its specific terminology. It deals with key concepts of lexicography focusing on dictionaries as products. The topics under discussion include the relationship between lexicography and metalexicography, the classification of dictionaries, the anatomy of dictionaries (i.e. macrostructure, microstructure, interstructure), elements of microstructure (e.g. labels, definitions, translation equivalents). It also offers a short description of the lexicographic process in general and of the word selection stage in particular.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice: Noun Phrase Equivalence (English)	TradE2	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Correctness in interlingual transfer. Further aspects of Contrastive Linguistics. Issues of grammatical equivalence in translation. Translating the categories of the noun and the noun phrase from and into English and Romanian.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
English Language Practical Course: Consecutive Interpretation in English	CPETC	2	-	1	-	-

Course description (Syllabus): The aim of this practical course is to familiarize students with the stages of the process of consecutive interpretation and its features. All through the semester students are asked to interpret consecutively fragments of texts from different domains.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Modern Language C French IV	LbCF4	2		2	-	-

Course description (Syllabus): Perfecting linguistic competence. The field of French verbs. The basic lexis and the general lexis of French. Academic language, slang, le français rapide, le français branché.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Modern Language C Spanish IV	LbCS4	2		2	-	-

Course description (Syllabus): Spanish pronunciation rules; Spanish speaking countries: geographical and demographic landmarks; linguistic diversity; Basic vocabulary skills; Basic grammar skills: morphology; Variants of Spanish: contrastive vocabulary study European Spanish and Latin American Spanish; Spanish civilization: traditions and society.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Applied Information Technology IV	Info4	1		-	1	-

Course description (Syllabus): Making WEB pages. Use of HTML basics: Tags for text, lists, images. Making GIF animations. Creating links between HTML pages.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 2G: Lexical semantics	SemLG4	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The course aims to raise students' awareness of the role of the translator in intercultural communication starting from defining elements of national cultures, the efforts to avoid misunderstanding in intercultural communication and the development cultural competence. Contents: Essentials of social cohabitation (1): discussions, situation simulations, examples. Essentials of social cohabitation (2): discussions, situation simulations, examples. Dimensions of national culture (1): distance to power: discussions, situation simulations, examples. Dimensions of national culture (2): relationship individual-group: discussions, situation simulations, examples. Dimensions of national culture (3): masculinity and femininity: discussions, situation simulations, examples. Dimensions of national culture (4): avoidance of unclear elements/long term orientation: discussions, situation simulations, examples. Intercultural meetings: discussions, situation simulations, examples.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 2G: Linguistic Stereotypes	StelLG4	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Cultural stereotypes as a source of linguistic stereotypes and clichés; Gender stereotypes; Expression of politeness;

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 2G: Narrative Discourse in Literature and Film	DNLFG4	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Types of narrative discourse specific to literature and film. Description of literary and cinematic forms specific to modern and postmodern German cultural space. Description of literary and cultural phenomena from the German space (former GDR, GFR, Austria and Switzerland).. Revelation of the relationship between politics, art and literature.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 2G: Consecutive Interpretation in German	CPMEG4	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The course aims at presenting consecutive interpretation techniques in various professional contexts. It sets off by defining and describing the main theoretical and practical aspects of translation and written and oral mediation, as well as aspects of German and Romanian terminology specific for the professional fields addressed.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 3G: Strategies of Professional Communication	ScpG4	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The course is aimed at students' acquisition of effective communication abilities in German, in a wide range of professional and cultural contexts by practicing various language registers. Written and spoken language is used (at B2/C1 level). Students are guided to identify professional and cultural contexts of communication, mainly related to business communication.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 3G: Simultaneous Interpretation	lislgG4	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The course comprises the presentation of simultaneous interpretation techniques in diverse professional contexts. Its aim is to have students practice simultaneous interpretation in a booth. The speeches used have been delivered at the European Parliament. This course is thought as a continuation of the one on consecutive interpretation.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 3E: Language and Society	LSocE4	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): This course (Language and Society) is meant to be a perspective on sociolinguistic issues present in the work of many of the specialists in the field. It is offered to 2nd year English major-French minor students. Starting from general topics related to the latest research and writing in sociolinguistics, the course then deals with such matters as the place language holds in the study of the more comprehensive area of culture, speech communities or the relationship between language and power. The concluding matters in the course focus on research in sociolinguistics.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 3E: Applied Linguistics	LApIE4	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The optional course Applied Linguistics: research methods introduces students to the field of applied linguistics by first defining this domain of language study and insisting on some of its best known disciplines. Next, the course mainly insists on the field of second language acquisition and the research methods used here in order to investigate such issues as contrastive analysis, creative construction, learner variables or language learning and communication strategies. The examination of qualitative and quantitative research methods in SLA is meant to be an introduction especially for those students deciding to attend the MA program offered in English.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 4E: Strategies of Oral Professional Communication in English	ScpoE	2	1	-	-	-

Course description (Syllabus): Choosing a career, options regarding possible working places after graduating from the specialised profile. Correlating the application letter with the CV and discussing a real job interview. Theoretical and practical aspects related to the job of a translator, interpreter, reporter, journalist, book and magazine/newspaper editor, teacher, PR representative, professional writer, human resources officer, assistant manager, literary critic, covering domains such as: translations, conference interpreting, mass-media, public relations, human resources, literary criticism, editing - all directly connected to the specialised field to be graduated from.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 4E: Strategies of Written Professional Communication in English	ScpsE	2	1	-	-	-

Course description (Syllabus): Writing an application letter, a cover letter and a CV. Theoretical and practical aspects related to conceiving and writing documents/ papers for the job of a translator, interpreter, reporter, journalist, book and magazine/newspaper editor, teacher, PR representative, professional writer, human resources officer, assistant manager, literary critic, covering domains such as: translations, conference interpreting, mass-media, public relations, human resources, literary criticism, editing - all directly connected to the specialised field to be graduated from.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 2R: European Institutions	IE	1	1	-	-	-

Course description (Syllabus): Brief history of the European integration. Regional policy: structural funds. Management of European financed projects. Community initiatives and programs for youth. Study opportunity in EU. Community institutions. Work opportunity in EU. Branding strategies applied in the European business environment.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 2R: European Public Policies	PPE	1	1	-	-	-

Course description (Syllabus): Introduction to European Public Policies, features, interpretation of public European policy and the way it influences the Romanian economy. Trade policy. Industrial policy. Competition policy. Common agricultural policy. Monetary policy. Environment policy.

3rd Year

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary German Language V: Syntax	LGC5	5	2	1	-	-

Course description (Syllabus): Dependency grammar is the basis of the course. The theoretical elements are exemplified not only in sentences but also in short texts, thereby emphasizing the role of understanding grammar, sentence and sentence syntax in a communicative context as well, making the transition from sentence grammar to text grammar.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
German Terminology I	TermG5	3	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Introduction to the study applications of terminology. The relation of terminology and diverse professional contexts. The profession of terminologist. Access to reliable and representative terminological data bases. The creation and use of electronic terminological data bases.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice- Intercultural Perspectives(German)	TradG5	4	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Style and register in translation; Translation as intercultural transfer; The translator's competence and responsibilities; Pragmatic aspects of translation. Functional translations.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary English Language – Pragmatics	LEnC5	5	2	1	-	-

Course description (Syllabus): Pragmatic perspectives. Interdisciplinarity. Generation of meaning in communication. Deixis and implicit meaning. Speech acts. The cooperative principle. Inference and implicature in conversation. Speech events and activity types. Conversation analysis. Talk in professional settings. Transcription conventions.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Modern Language C French V	LbCF5	2	-	2	-	-

Course description (Syllabus): Stages in the history of the French language. The basics of semantics and stylistics. Evolution and prognosis. The Franglais. The francophone world in the age of computers.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Modern Language C Spanish V	LbCS5	2		2	-	-

Course description (Syllabus): Spanish for specific purposes; Understanding and using specific commercial language; Business letters; Specific grammar issues in Spanish for Specific Purposes.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 3G: Varieties of Contemporary German	VarLG5	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Oral/ written form of language; Manifestation areas of oral/ written language, exemplifying texts; Regional and social dimension of differentiation between standard language and dialects; Manifestation of the German language in the German-speaking area (Austria, Switzerland, Lichtenstein); Idiolects, slang and jargon.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 3G: Rhetorics-multimodal Space of Communication	LgvTG6	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Classical rhetoric. Contemporary rhetoric. Publicity rhetoric. Media rhetoric. Rhetoric in scientific contexts. Rhetoric and argumentation. Rhetoric and public speaking.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 3G: An Introduction to Theatre Pedagogy	NPTG6	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The course deals with models for the reception of the literary text from the perspective of the methodology of literature teaching. The assessment of students' work on this course consists of an individual portfolio and a group project.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 5E: Semantics	SemE5	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Reference and sense, motivation of meaning, types of meaning, approaches to the study of meaning: the componential analysis & the distributional analysis, ambiguity and vagueness, semantic relations and lexical categories.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 5E: Audiovisual Translation	TDAE5	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): This course is an introduction to the field of audiovisual translation (AVT), focusing on the main types of AVT, e.g. subtitling, dubbing and voice-over, and their specific features and constraints. At the seminar students are asked to solve exercises dealing with AVT and to present their own subtitling projects.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 5E: Sociolinguistics	SlgvE5	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The course aims at presenting the fundamentals of sociolinguistics: linguistic community, linguistic (or diglossic) contact, bilingualism, diglossia, linguistic interference, glottopolitics, glottophagy (language war), linguistic rule.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 6E: Business English Terminology	TermE5	3	1	1	-	-

Course description (Syllabus): This course introduces students to the field of English terminology, its evolution, its basic elements, the description of a terminological record, the presentation of various terminological databases and instruments. The seminar includes exercises in business terminology dealing with various types of business letters (e.g. letters of enquiry, offers, orders, letters of complaints, letters of adjustment, etc.), as well as with the rules of business negotiations or of job interviews.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 6E: Technical English Terminology	Termt5	3	1	1	-	-

Course description (Syllabus): This course introduces students to the field of English terminology, its evolution, its basic elements, the description of a terminological record, the presentation of various terminological databases and instruments. The practical activities deal with the vocabulary specific to various technical fields.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 7E: Translation Theory and Practice for Business English	TrdeE5	4	1	1	-	-

Course description (Syllabus): This module deals with the theoretical and practical aspects of translating texts pertaining to the field of Economics. Previously acquired theoretical concepts, such as equivalence, translatability, will be approached in the context of economic texts, emphasizing their specific features.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 7E: Technical Translation Theory and Practice	TrdtE5	4	1	1	-	-

Course description (Syllabus): This module deals with the theoretical and practical aspects of translating texts pertaining to the technical field. Previously acquired theoretical concepts, such as equivalence, translatability, will be approached in the context of technical texts (e.g. technical manuals and textbooks, instruction books, etc.) emphasizing their specific features.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary German Language: Pragmatics	LGC6	5	2	1	-	-

Course description (Syllabus): The course deals with pragmatic elements pertaining to the analysis of sentences and texts, respectively. Speech acts (locution, illocution, perlocution), the connections between the lexical and the logical,

semantic structure of the sent message and its different manners of understanding, elements of communicative context are analysed from a pragmatic point of view in everyday, dialogic discourse.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
German Terminology II	TermG6	3	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Terminology. Devising specific terminologies for specific fields such as: music, architecture, biology, etc. Specific terminological data bases.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice- Political Perspective (German)	Trad G6	3	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Translation of legal texts; Translation as intercultural transfer; Translation of publicity; The translator's competence and responsibilities.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Contemporary English Language – Discourse Analysis	LEnC6	5	2	1	-	-

Course description (Syllabus): Discourse, genre, text, context. Cohesion and coherence. The politeness theory. The role of knowledge in discourse. Interaction in written texts. Intertextuality. Discourse types. Critical Discourse Analysis. Discourse and cross-cultural communication.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Modern Language C French VI	LbcF6	2	-	2	-	-

Course description (Syllabus): Stages in the history of the French language. The basics of semantics and stylistics. Evolution and prognosis. The Franglais. The francophone world in the age of computers.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Modern Language C Spanish VI	LbCS6	2		2	-	-

Course description (Syllabus): Spanish for specific purposes; Understanding and using specific commercial language; Business letters; Specific grammar issues in Spanish for Specific Purposes.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 4G: German Literature for Children and Youth	LGCTG6	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The course aims to give students a complete picture of literature for children and offer them a chance for the development of strategies meant to approach the domain as well knowledge of representative work in the field. Other objectives of the course are: use of concepts that are essential for the domain, focus on the educational-formative values present in German and world literature for children and development of techniques for the reception of such literary work.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 4G: German Literature after 1945	L45G6	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The course focuses on an introduction to major trends in German literature after WWII in Germany, Austria and Switzerland and aims to discuss well-known literary work from the following genres: epic (G. Grass, E. Jelineck), drama (Dürrenmatt, Handke) and lyric (concrete vs. political poetry)

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 4G: German Feminism in Performative Structures	FemG6	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The course deals with models for the reception of the literary text from the perspective of the methodology of literature teaching. The assessment of students' work on this course consists of an individual portfolio and a group project.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	Project
Elective Course in German 4G: Intercultural Communication	ClntG6	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The course aims at raising students' awareness of the role of intercultural communication, including by means of translation. It starts from defining aspects of national culture, presenting ways of avoiding misunderstanding in intercultural communication and focuses on the acquisition of cultural content in social interaction, while taking account of items pertaining to national culture. The course also comprises the practice of debating, discussing, simulations of situations of intercultural communication, exemplifying.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 8E: Computer-Assisted Translation	TACE6	2	2	1	-	-

Course description (Syllabus): Computer-assisted translation tools: electronic dictionaries, glossaries, corpora, terminological databases, translation memory, electronic translation review methods, machine translation, translation memory.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 8E: Introduction to Computational Linguistics	ILCE6	2	2	1	-	-

Course description (Syllabus): Perceived as an interdisciplinary subject, rooted in Computer Science but vitally extended in Linguistics, Psychology, Anthropology, Neurology, Computational Linguistics is both an extremely modern and a very "trendy" branch of Theoretical and Applied Linguistics and it mainly focuses on shaping natural languages starting from certain rules. As an introductory approach of the field, the present optional course aims at offering a knowledge base for the subject, consisting of the elementary concepts, as well as of some practical aspects regarding its sub-branches. This is considered in order for the graduates of the Applied Modern Languages section to be well prepared for a possible challenge in this widely developed field, in their future carriers and in their pursuit of studying abroad, considering that foreign universities have their syllabus tailored for a very pragmatic job market.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 9E: Legal English Terminology	TrmjE6	3	1	1	-	-

Course description (Syllabus): This course focuses on the glossary as a terminological tool, the stages of glossary compilation and its structure. The practical activities include exercises in legal terminology.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 9E: English for Computer Science Terminology	TrdiE6	3	1	1	-	-

Course description (Syllabus): This course focuses on the glossary as a terminological tool, the stages of glossary compilation and its structure. The practical activities include exercises with the vocabulary specific to the field of Information Technology.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 10E: Legal Translation Theory and Practice	TrdjE6	3	1	1	-	-

Course description (Syllabus): This module deals with the theoretical and practical aspects of translating texts pertaining to the legal field. It focuses on types of legal texts and their specific features; terminological issues in legal translation in general, and at the EU level, in particular, translation techniques and difficulties; the legal translator: competences and training.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 10E: Translation Theory and Practice for Computer Science	TrdiE6	3	1	1	-	-

Course description (Syllabus): This module deals with the theoretical and practical aspects of translating texts pertaining to the field of Information Technology. It focuses on aspects such as the features of technical texts, terminological features of technical texts, the technical translator: competences and training.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 3R: Public Relations	RelPub	1	1	-	-	-

Course description (Syllabus): Basic notions of internal and external public relations specific for a corporation or public institution. A practical approach to the field of public relations. Course topics: Definitions and typology of public relations. The concept of a corporate image. Company's public relations plan and campaign. Public information and crises management. Internal public relations – case studies.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 3R: Organizational Communication	ComOrg	1	1	-	-	-

Course description (Syllabus): Basic notions of organizational communication, oral and written communication techniques specific for contemporary national and multi-national organizations. Course topics: Organizational culture. National and international cultural dimensions. Patterns of managerial communication. Meetings - means of solving problems in organizations. Humor, irony and phatic communion in organizational communication. Types of written communication. Features of e-mail communication.

Course title	Code	No. of credits	Number of hours per week			
			course	seminar	laboratory	project
Writing the B.A. dissertation - practical work	PELL	2			-	50

Course description (Syllabus): Students receive guidance and supervision throughout the stages of writing their B.A. dissertation paper: issuing the research proposal, planning out and structuring the paper, setting objectives and

establishing the research questions or hypotheses, documentation, analysing and synthesising the literature review, undertaking the critical analysis and adopting suitable research methods, writing proper in an academic manner and concluding.